

59 | Willkommen auf dem Bauernhof | Bienvenido a la granja

Perseguido por Anderson, Harry corre por campos y praderas hasta que encuentra refugio en una granja. Allí, un granjero sospechosamente amable le enseña sus predios y lo invita a tomar té.

Transcripción

EN MEDIO DEL CAMPO

NARRADORA:

Harry no es precisamente un tipo deportivo. Pero cuando su enemigo el doctor Anderson le persigue, corre casi como si estuviera en su mejor forma física.

HARRY:

Tu ironía te la puedes ahorrar, ¡intenta correr en bata y con sandalias de baño sobre este campo!

NARRADORA:

Creo que tu condición física se está mejorando.

HARRY:

No puedo más ... ¡estoy hecho polvo! Ich bin fix und fertig!

NARRADORA:

¿Eh, de dónde conoces esa expresión "fix und fertig"?

HARRY:

Ich habe eine deutsche Freundin. ¿No te acuerdas?

NARRADORA:

Naturalmente, ¿Julia, no?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



HARRY:

Eh ... ¿Pero qué bicho es ése?

NARRADORA:

Das ist ein Stier, Harry.

HARRY:

Hilfe!

NARRADORA:

El toro es un mamífero artiodáctilo, un rumiante con un estómago, que se compone de varias cámaras que le permiten el aprovechamiento de una alimentación basada en plantas difíciles de digerir ...

HARRY:

Cierra el pico, tengo que alcanzar la valla ... ¡Aaaay!

CAMPESINO:

Toller Sprung! Meine Güte!

NARRADORA:

Vaya, un salto increíble: directamente en la mata de ortigas.

HARRY:

Ay, mi trasero.

CAMPESINO:

Brennnesseln tun weh, das kenne ich. Na, kommen Sie, ich helfe Ihnen. Sagen Sie mal, wie viel wiegen Sie denn?

HARRY:

Oh, vielen Dank! Entschuldigung, wo bin ich?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



CAMPESINO:

Auf meinem Bauernhof.

HARRY:

¿Dónde?

NARRADORA:

En su granja.

HARRY:

Ah ...

NARRADORA:

Ése es seguramente el campesino.

HARRY:

Sind Sie der Bauer?

CAMPESINO:

Ja, ich bin der Bauer. Und wer sind Sie? Was machen Sie hier?

HARRY:

Ich heiße Harry Walkott und ich mache hier ... Ferien ... Urlaub.

NARRADORA:

¿En bata?

CAMPESINO:

Im Bademantel?

HARRY:

Ja.

CAMPESINO:

Gesundheit! Kommen Sie mit, wir gehen in den Stall!

HARRY:

¿Al establo? Muy bien, ahí Anderson no me va a encontrar jamás ...

EN EL ESTABLO

HARRY:

Uf ... Aquí apesta.

CAMPESINO:

Das sind meine Kühe.

HARRY:

¡Sus vacas ... ah! Was machen Sie da?

CAMPESINO:

Ich melke die Kühe!

HARRY:

Mit einer Maschine?

NARRADORA:

¡Madre mía, realmente eres un niño de ciudad! Hoy en día ya no se ordeñan las vacas con la mano, si no con una máquina, una ordeñadora.

CAMPESINO:

Ja, das ist eine Maschine. Mit der Maschine melke ich die Kühe.

HARRY:

Ja? Fascinante ... una máquina con la que se pueden ordeñar vacas.

NARRADORA:

Ja, das ist eine Maschine, mit der er die Kühe melkt. En una frase relativa, la preposición – en este caso mit – se ubica siempre delante del pronombre relativo.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



HARRY:

Ach ja?

CAMPESINO:

Hallo Elsa, wie geht's dir heute? Alles klar?

HARRY:

¿Tiene un nombre la vaca? Hat die Kuh einen Namen?

CAMPESINO:

Ja, das ist Elsa. Elsa ist die Kuh, mit der ich gerne rede.

NARRADORA:

Harry, está completamente loco. ¡Habla con su vaca!

HARRY:

¿Y qué pasa? Yo también tengo un animal con el que me gusta hablar ... Ich habe einen Pinguin. Mit dem Pinguin rede ich gern.

NARRADORA:

Sería más elegante si unieras ambas frases: Ich habe einen Pinguin - ¡coma! - mit dem ich gerne rede. El verbo siempre se sitúa al final.

HARRY:

Haben Sie noch ein anderes Tier, mit dem Sie reden?

CAMPESINO:

Ja, ein Pferd.

NARRADORA:

Oh, vaya, el hombre que susurra a los caballos, okay.

HARRY:

¿Dónde está el caballo? Quiero decir: Wo ist das Pferd, mit dem Sie reden?

CAMPESINO:

Interessiert Sie das?

HARRY:

Ja, me interesa mucho.

CAMPESINO:

Gut, ich zeige Ihnen meine Tiere.

FUERA EN LA GRANJA

CAMPESINO:

Hallo Hugo! Das ist Hugo, das Schwein. Da hinten sind noch 3 Schafe.

HARRY:

¡Ven aquí, ven, komm, poc, poc, poc! Wie heißt es auf Deutsch: *das Huhn*?

CAMPESINO:

Ja, das ist ein Huhn, ich habe 15 Hühner und einen *Hahn*.

HARRY:

El gallo es der Hahn.

CAMPESINO:

Gesundheit! Kommen Sie, wir gehen ins Haus.

HARRY:

Vielen Dank. Super Idee.

CAMPESINO:

Moment mal. Hier, ziehen Sie den Pullover an.

HARRY:

Danke!

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



CAMPESINO:

Der ist schön warm. Ich mache uns einen Tee.

HARRY:

¿Qué pinta tengo?

NARRADORA:

Wie eine Vogelscheuche!

HARRY:

¿Eh?

NARRADORA:

Wie eine Vogelscheuche! ¡Pareces un espantapájaros!

CAMPESINO:

Hier, der Tee ist fertig.

HARRY:

Danke.

CAMPESINO:

So ein heißer Tee tut Ihnen gut. Setzen Sie sich!

HARRY:

Danke. Der Tee ist lecker und schön heiß.

CAMPESINO:

Ist das der Mann, mit dem Sie sprechen wollen, Herr Doktor?

ANDERSON:

Ja, genau!

HARRY:

Wie?

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



NARRADORA:

Oh, no ...

HARRY:

¿Quiere una taza caliente de té, señor Anderson? Aquí tiene ...

ANDERSON:

Ah! Sehen Sie, der Mann ist verrückt!

HARRY:

Ich bin nicht verrückt!

ANDERSON:

Halten Sie ihn fest!

HARRY:

Hilfe! Hilfe! ¡Suélteme! ¡Suélteme!

ANDERSON:

Halten Sie ihn fest! Ja, so ist gut, ja, festhalten!

HARRY:

Lassen Sie mich los! Aua! ¡Ay ...!

ANDERSON:

Ja, so ist gut. Halten Sie ihn, halten Sie ihn, halten Sie ihn! Okay ...

NARRADORA:

¡Tiene una jeringuilla!

ANDERSON:

Das ist die Spritze, Herr Walkott, mit der ich Sie ...

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Transcripción



HARRY:

Aua! Ahh...

NARRADORA:

Harry? Harry!